

Stræderne

www.straederne.dk

MAGASINET

i København

INDRE BY
FREDERIKSSTADEN
CHRISTIANSLAVN
ISLANDS BRYGGE

Jul i Helligåndskirken
Kielbergs jul
Byen i julen

Årgang 19 - DECEMBER - 2017

Garden Restaurant & Bar er skønt placeret med Kongens Have som nabo. Den ligger i historiske lokaler med rustikke vægge, prydet med danske kunstværker.



Råvareudvalget følger de skiftende danske sæsoner, og leverandørene er blandt andet familiens egen gård på Fyn og Grambogård.



Julemenuen starter den 15. november og på restauranten ses der frem til en glædelig tid med julefrokoster. (Plads til max 60 personer)

Book bord eller selskab:
+ 45 60 22 44 55
info@gardenrestaurant.dk
www.gardenrestaurant.dk

Gothersgade 87, kld., KBH K



GALERIE HELTH

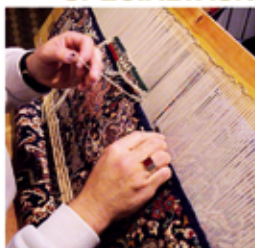
Asger Jorn
Henry Heerup
Lise Blaaberg
Tina Sonnichsen
Ejler Bille
Lasse Brostrøm
Carl-Henning Pedersen
M.fl.

Sofiegade 4
DK-1418 København K
Tlf. 32 96 95 15
arne@galeriehelth.dk
www.galeriehelth.dk

VI HENTER OG BRINGER

MAKTABI ÆGTE TÆPPER

SPECIALVASK • REPARATION




I 4 generationer har vi specialvasket og repareret de ægte tæpper med den respekt og nænsomhed man skylder det smukke håndværk. Vi specialvasker med nænsomt håndarbejde på eget vaskeri. Kun natursæbe - ingen kemi.

Tal med eksperter på begge adresser
St. Kongensgade 83-85 Kbh. K.
Fjeldhammervej 4 Rødovre
Telefon: 33 14 12 02 - se mere på www.maktabi.dk

Tag annoncen med og få 10% rabat

31 ÅR
I
STUDIE-
STRÆDE



BIRTHE GRÆSBORG DESIGN
KLASSISK TØJ - I GOD KVALITET - SYET PÅ EGEN SYSTUE
STUDIESTRÆDE 40 - 1455 KBH. K. - TLF.: 33 93 61 12

Interviewer: Connie Ploug
Foto: Henrik Ploug (FAF og DBA)

JUL I HELLIGÅNDSKIRKEN



Sognepræst Leif Christensen

at det er en aftenbegivenhed, så det er legitimt nok i forhold til historien at fejre juleaften, men selve helligdagen er fortsat den 25., hvor vi i kirken har en stor gudstjeneste. Der findes stadig folk i byen, som ikke kunne drømme om at komme juleaften, men som kommer juledags morgen til messen, det er deres julefejring."

Når vi taler om traditioner, der rykker sig, så er der en ting som juletræet: En verdslig ting, som kirken har taget til sig. Hvornår skete det mon?

"Juletræet stammer fra Tyskland og kom til København midt i 1800-tallet. Det blev forholdsvis hurtigt indarbejdet i kirkelig tradition. Træet har en stor symbolkraft, også i Biblen, hvor vi bl.a. har Visdommens Træ i Paradiset. Nu er grantræet jo ikke ligefrem et bibelsk træ, men jeg er overbevist om, at kirken hurtigt har taget det til sig, også fordi julefortællingen foregår ude under åben himmel på Bethlehems marker, og det visualiserer man ved at tage træet med stjernen indenfor i kirken. Adventskransen er også kommet fra Tyskland, det er en nyere skik end juletræet. Der findes ikke nogen officiel forklaring på dens betydning. Selvfølgelig markerer den rent faktisk de fire søndage op til jul.

Helligaandskirken midt i Københavns hjerte forbereder sig på den travle og dejlige juletid. Sognepræst Leif Christensen glæder sig, kunne Strædernes udsendte konstatere, da vi var på besøg i kirken for at tale om julen i kirken – og omvendt.

I lyset af 500-året for Reformationen talte vi bl.a. om forskellen mellem den måde, protestanter og hhv. anglikanere og katolikker holder jul på, hvor vi protestanter i modsætning til de andre trosretninger jo tager hul på julefesten allerede juleaften. Leif Christensen forklarer nærmere:

"Juleaftensfesten kan vi ikke føre tilbage til Reformationen. Indtil for godt 100 år siden var

det faktisk også her i landet første juledag, der var julens største fest. Når Grundtvig i midten af 1800-tallet digtede sine salmer, digtede han om børnene, der ikke kunne vente, når de vågnede om morgenen og skulle have gaver. Julegudstjenesten juleaftensdag er også en forholdsvis ny popularitetsting; frem til tiden havde julegudstjenesten ikke den store tiltrækningskraft, og mange steder havde man slet ikke en juleaftensgudstjeneste. Juleaftensdag er jo heller ikke en helligdag, selv om de fleste i dag har fri fra arbejde."

Kan man sige noget om, hvorfor den glidning er kommet? Er det samfundet udefra, der har skubbet i den retning?

"Jeg tror, der er kommet større fokus på aftenen før selve fejringen. Man kan sammenligne med f.eks. aftenen før St. Bededag, hvor man spiser hveder; aftenen før Skt. Mortens Dag, hvor vi spiser and; aftenen før Skt. Hans Dag osv. Aftenen før højtiden er af en eller anden mærkelig grund kommet i fokus, det er næsten som om vi ikke kan vente! Der er ingen tvivl om, at Juledag, den 25., klassisk betragtes som Jesu fødselsdag, men julefortællingen har jo noget nattefortælling over sig. Bibelhistorien fortæller, at Maria og Josef er i Bethlehem, hvor de ikke kan finde noget natteleg, men må tilbringe natten i en stald på markerne uden for Bethlehem under himlens stjerner. Julefortællingen lægger op til,

Stræderne i KØBENHAVN

Udgivet af: BSB-Gruppen-Stræderne

Skindergade 15, 1159 Kbh.K SE- nr.:29503672

Tlf. 20 20 38 20 - www.straederne.dk - kbh@straederne.dk

Ansvarshavende redaktør:

Bo Steen Bram tlf.: 2085 2682

Redaktionelle medarbejdere:

Henrik Ploug (FAF & DB), Flemming Lehrmann

og Jane Lytthans

Research: Lone Luna Kelstrup

Annoncer:

Bo Steen Bram - Tlf. 20 20 38 20 - bram@vip.cybercity.dk

Lay-out og opsætning:

Kirstine Ploug (DJ) og Bo Steen Bram

Fotografer:

Thomas Trane (DJ), Kirstine Ploug (DJ)

Forside foto: Karsten Bundgaard

Trykkeri: Centraltrykkeriet, Oplag: 4200

Indhold:

Side 3-6 : Jul i Helligåndskirken

Side 7: Pensionskasser - hvad investeres der i?

Side 8-11: Silkegades historie

Side 12-13: Kommunalvalget

Side 14-15: Den grønne metropol

Side 16: Turisterhvervspakke på vej

Side 17: Byens streg

Side 18-21: Kielbergs jul

Side 22-23: Asfalten bløder i Nørre Kvarter

Side 24-26: Gymnastikhistorie

Side 27: Christianshavns jubilæum

Side 28-29: Kommunal opbakning til CC

Side 30-31: Kunst i byen

Side 32: Akvavit til julen

Side 33-35: Mad idé

Abonner på STRÆDERNE og få bladet til døren.

Pris 360,- kr. for et år, 11 numre (uden for centrum + porto).

KIRKEN OG JULEN...



Sognepræst Leif Christensen ved alteret i Helligaandskirken

Nogle ser lysene som symbol på et menneskes alder: barndom, ungdom, manddom og alderdom, og når alle fire lys er brændt ned, brænder de ned på evighedens krans, sådan at både tiden og evigheden er symboliseret ved adventskransen. Der er kommet nyere salmer med nye fortolkninger af adventskransen. Men lysets symbolkraft er, ligesom træet, også kendt i kristendommen. Ingen kirke uden adventskrans, men det er udelukkende en nordeuropæisk tradition.

Når vi nu taler om traditioner, er vi begyndt at genoplive nogle af de katolske traditioner, f.eks. Lucia-optøget den 13. december. Vi skal ikke mange år tilbage, før det slet ikke var kendt i Danmark. Vi har her i kirken byens største Lucia-fejring, det foregår den 13. om morgenen kl. 8.15 og kl. 9.00, hvor 70 piger fra Skt. Annæ Pige- og Kor går Lucia-optog. Vi inviterer folk fra lokalområdet med til Lucia-optog, inden de går på arbejde, og det er meget smukt."



Sognepræst Leif Christensen læser og fortæller til de mindstes julekalender. Foto: Amanda Appel

KIRKEN OG JULEN...



Julekoncert med Kgl. Vajsenhus Kor. Foto: Amanda Appel



Skt. Annæ Pige- og Kor synger til Lucia-optøget den 13. december om morgenen. Foto: Amanda Appel

Er der ved at ske en tilnærmelse til den katolske kirkes helgendyrkelse?

"Nej, det kan man ikke sige. Helgentraditionen er for evigt afskaffet i protestantisk sammenhæng. Helgentraditionen er ifølge katolsk tankegang, at man kan bede til helgener om at gå til Vorherre for at tale godt for ens sag, gå i forbøn for én. I protestantisk sammenhæng er der en direkte vej til Vorherre. Det guds billede af en utilnærmelig gud, hvor man har brug for helgener til at gå i forbøn for én, har vi ikke i protestantismen, men anerkendelse af gode eksempler i historien, fortællinger om gode menneskers liv og virke, som f.eks. historien om Lucia, går fint sammen med protestantismen. Vi taler f.eks. meget om Frans af Assisi og hans betydning for kirken. Man fornemmer også, at den nye pave Frans har et godt ry og rygte



Julestemning ved Helligaandskirken

også i protestantisk sammenhæng, hvor man anerkender hans reformer og sociale indstilling, men det gør os ikke til katolikker!"

Kirken skal vel også optage sig for at følge med og ikke stivne i sin form?

"Det skal den helt klart. Tradition og fornyelse er en følsom ting i kirken.



GALLERIET I SKT. PEDERSTRÆDE



mfk
www.mfk.dk
Tirsdag - fredag : kl. 10 - 17
Mund- og Fodmalende kunstnere i Danmark ApS
Sankt Peder Stræde 39, 1453 K. - Telefon: 46 35 49 75 - Mail: mail@mfk.dk

500 ÅR SIDEN LUTHER...



Sognepræst Leif Christensen har været præst ved Helligaandskirken i 22 år

Der er kræfter i kirken, som er mere til tradition, og nogle vil fornyelsen. Begge dele har for så vidt ret, fordi hvis man ikke har traditioner, har man heller ikke noget liv; er man kun til traditioner, har man ingen udvikling, og man kan ikke bevare noget, hvis man ikke fornyer det. Menneskelivet har givet kirken gode rammer for traditioner: Julen var oprindeligt en solhvervsfest omkring den 21.-22. december, og ved kristendommens komme kobledede man sig på denne fest. Vi ved jo ikke, om Jesus blev født lige nøjagtigt den 25. december, det skulle nok være et lykketræf, hvis det var sådan, men den kristne tradition har lagt sig på den gamle lysfest. Halloween, som vi lige har fejret den 31. oktober, bygger også på en keltisk tradition, der eksisterede i Irland og Skotland før kristendommens indførelse, en majfest, som af paven blev flyttet til 1. november i 700-tallet. Historisk set knytter kirkens fester sig

til menneskelivets højtider. Religionens og menneskelivets højtider er altid på mirakuløs vis blevet forenet.”

Helligaandskirken har arrangementer for alle aldersgrupper op til jul. For børnene er der bl.a. julekalender den sidste uge op til jul med hygge og højtlesning. Den 24. december kl. 11 synger kirkens to børnekor, hvor børn helt ned til 6 år synger. For de voksne er der bl.a. Julestuen i Helligaandshuset og den traditionelle opførelse af Händels Messias. Desuden har Hjerteforeningen, som i mange år har afholdt koncerter i kirken, i år 50-års jubilæum, og der kan nok forventes en ekstra fin koncert i år. Da Helligaandskirken også er kirke for den grønlandske menighed i København, synger det grønlandske kor julen ind, se nedenfor. Nedenfor er et udpluk af arrangementerne, mere kan ses på www.helligaandskirken.dk.

7.12.: Julestue

8.12. kl. 18: Natkirke med julesang

9.12. kl. 17: Nordatlantisk koncert med grønlandsk, islandsk og færøsk kor

10.12. kl. 14 og 16: Hjerteforeningens julekoncert

13.12. kl. 8.15 og 9: Lucia-optog med Skt. Annæ Pigechor

13.12. og 14.12. kl. 19: Händels Messias

14.-16.12.: Julestue v/Danmission

16.12. og 17.12. kl. 16.30: Skt. Annæ Pigechors julekoncert

18.12. kl. 16.30: Helligaandskirkens kirkechors julekoncert

22.12. kl. 16.30: Julekoncert med Tove Hyldgaard og Tonny Landy

24.12. kl. 15: Julegudstjeneste

25.12. kl. 11: Højmesse

Tekst og foto : Bo Steen Bram

Den tredie alder...



Hvordan bliver dine pensionskroner investeret?

Pensionskasserne som forvalter dine og mine penge, som vi enten sparer op via en overenskomst eller i privatregi, bør kigges efter i sømmene. Og der bør kigges på hvilke investeringer de enkelte kasser foretager. Det er faktisk ikke helt ligetil at gennemskue. Heller ikke for pensionskasserne. For en umiddelbar investering i dette eller hint selskab skulle som det ypperste mål jo kaste et gedigent overskud af til os pensionister over tid, så vi, når tiden kommer, kan få pensionskroner ind på bankkontoen. Men for kasserne kan det være vanskeligt at gennemskue, om der f.eks. indgår børnearbejde eller andre uetiske ting. Det kunne være forurening eller andet, som er med i den mølle, der kaster overskuddet af sig. Men man kan selv undersøge en del. De enkelte pensions-

kassers hjemmesider oplyser som regel om deres ansvarlige investeringer. Og gør de ikke det, kan man spørge efter dem. Det kræver altså lidt viden og vedholdende følgen med i nyheder, om selskabers gøren og laden. Der er stor forskel på, hvordan systematikken i pensionskasserne er. Som kunde har man ret til at forlange dokumentation på, hvad pensionskassen gør for at forbedre sig. Et eksempel kunne være at kassen overgik fra at investere i tobaksindustri eller forurenende industri, til at investere i selv bærende fiskeindustri. Man kan søge hjælp hos flere organisationer. Det kunne være WWF, Ansvarlig Fremtid, Mellemfolkeligt Samvirke som eventuelt kunne hjælpe med oplysning. På Mellemfolkeligt Samvirke er Troels Børrild politisk rådgiver og står her for

dialogen med virksomheder og deres ansvar og rolle i den globale udvikling. Selvom man som pensionskunde eller fagforeningsmedlem gør hvad man kan, så kan der være tilfælde, hvor der i de dybere lag, kan være noget der ikke bør være der. Derfor er det vigtigt at være aktiv, så selskaberne gør sig umage for at have så 'rene' investeringer kørende som muligt.

Spørgsmål som kunne stilles: Hvad lover dit selskab omkring disse ting? Er der nogen sager der florerer nu og hvad gøres der? Forlang svar og enkelthed, og læs mere på ms.dk/pension.

Tlf.: 23 96 01 81  britishbarber.dk

British Barbers Shop

klip & barbering | haircutting & shaving
Stuiestræde 8 | 1455 Kbh. K.

No appointment necessary
email: info@britishbarber.dk

HISTORIEN OM

SILKEGADE...



Silkegade som den ser ud en regnvåd novemberdag



Når man går på Købmagergade op mod Rundetårn, er der på højre side en lille uanselig gade, der hedder Silkegade. Det er nok de færreste, der tænker over, at denne gade har en fortid, der er forbundet både med det danske kongehus og den russiske zarfamilie. I dag findes der på Kremlmuseerne midt i Moskva to store, farvestrålende bordtæpper af silke, der er fremstillet i Silkegade i København for knap 400 år siden.

For at forstå denne sammenhæng må vi tilbage til Christian 4. (1588-1648). Han havde visioner om at skabe en dansk silkeindustri. Derfor fandt den dynamiske konge på at starte en silkeproduktion i Danmark i stedet for at købe den kostbare silke i Hamborg og Lübeck. Der var brug for meget silke, og en grund var, at der siden midten af 1500-tallet var kommet en ny dragtmode til Danmark. Mændene skulle bære pludderbukser, som var dyre at anskaffe. I dag kan vi dårligt forestille os, hvor stor betydning kostbare tekstiler havde i middelalder og renæssance før industrialiseringen i 1700-1800-tallet. For eksempel kunne der til et enkelt par pludderbukser gå op til 60 m silke, hvis værdi svarede til flere bondegårde. Det betød også, at der indførtes restriktioner for silketøj. I Kolding var det i 1556 blevet forbudt borgere og bønder at gå med fløj og silke. Tyve år senere, i 1576, besluttedes det i Kalundborg, at ingen ridder måtte give sin datter mere end tre silke- eller fløjlsdragter i udstyr. Det var kun adelelen og præstestanden, der fik lov til at gå med silke efterhånden, men i 1620 kom der en undtagelse fra rigsrådet, idet borgerne måtte gå med silke på hovedet. Ud fra alle love og forordninger får man et billede af, hvor vigtig symbolværdi dragten udsendte i 1500-1600-tallet, og at mennesker bar kostbare og sjældne dragter for at vise deres status.



Christian d. 4 statue som billedligt skuer ud over byen ved Nyboder
foto: Henrik Ploug

Den danske silkeindustri startede med at Christian 4. i 1619 købte Eske Brocks gård på Købmagergade. En 7,50 m bred gade blev ført tværs over ejendommens grund og ud til Pilestræde, og den nye gade fik navnet Silkegade. Kongen fik sin gode ven og samarbejdspartner, arkitekten Hans van Steenwinckel den yngre, til at tegne 28 toetagers huse med kældre under, 14 på hver side af gaden. Det var typisk for den driftige konge at have en direkte kontakt til bygmesteren. Husene, eller boderne, i Silkegade blev

opført af murermester Willum Povelsen som værksteder, der indbyrdes var forbundet med døre. Det var kun Christian 4., der havde nøgle til dørene, og det var også et betegnende træk ved kongen, at han i detaljer fulgte med i alt, hvad der foregik.

I februar 1620 gav Christian 4. rigsrådet besked om, at han ventede flere gode håndværkere fra Holland, Flandern og Nordfrankrig. Rigsrådet, som bestod af indflydelsesrige adelsmænd, var kongens

nærmeste rådgivere. Kongen anmodede rigsrådet om at håndværkere kunne etablere sig med silkefremstilling på særligt gode vilkår, og kongen foreslog også et importforbud af silke. Allerede en måned efter tog rigsrådet stilling til sagen, de ville ikke gå med til et forbud, men man enedes om et kompromis, hvor der blev lagt told på en række importvarer, og det betød, at de danske silkevarer ikke ville blive dyrere end de udenlandske. 52 vævemestre og 11 farvere kom derefter til København.

Der blev betalt rejsepenge, og der blev lejet boliger til dem hos byens borgere. Allerede tre måneder senere, i maj 1620 fik de indvandrede silkevævere og farvere gang i værkstederne. Produktionen derfra blev kendt som varer fra Silkeværket. Lederen af Silkeværket, Karel Thijssen van Boom, der stammede fra den lille by Boom nær Antwerpen, blev hurtigt kongens betroede mand. Christian 4.s langsigtede mål med Silkegade var, at København med tiden skulle overtage Lübeck og Hamborgs rolle som centrum for forsyningen af silkevarer i hele Østersøområdet.

Silkeværket fik en flyvende start, og der kom snart rige og pragtfulde varer fra Silkegade: Fløjlsblomster på søgrøn eller gul bund og figurvævninger. Der broderedes

Fisker
ADVOKATER
SPECIALE I LEJERET & FAST EJENDOM

Kontakt advokat Jens Fisker for uforpligtende møde og vurdering.

Bredgade 27
1260 København K
Telefon: 70 70 76 32
jf@fiskeradvokater.dk
www.fiskeradvokater.dk

CHRISTIAN 4.s



Tøjhusmuseet er et besøg værd, hvis man vil vide mere om tiden og klæder samt våben. Her ses museets gård med de store kanoner på række.

med guld- og sølvtråde på de vævede silkestoffer. Christian 4.s Kirsten Munk fik i april 1621 sendt godt 50 m hvid- og blåmønstret silke og et par brandgule silkestrømper fra Silkeværket til Frederiksborg. Det blev dog vanskeligt at sælge silkevarerne, og især var konkurrencen fra de store silkeindustrier i Hamborg og Lübeck stor. Christian 4. måtte igen anmode rigsrådet om at indføre importforbud af silke. Alligevel opsamledes et stort lager af silke fremstillet på Silkeværket i Silkegade. Christian 4. måtte finde på nye handelsveje, og han så mod øst, hvor Rusland kunne blive et nyt marked for silke. I 1622 gav kongen den russiske gesandt, prins Aleksej L'vov og diakonen Sjdan Sjipov et lager af silkevarer med hjem til zar Mikhail Fjodorovitj (1613-1645). Der blev udfærdiget lister over gaverne til det russisk gesandtskab, som formidlede dem videre til zaren.

Zaren havde sendt sine embedsmænd til København i en anden hemmelig anledning, nemlig med et ægteskabstilbud mellem zaren og Christian 4.s søsterdatter i Gottorp. Kongen lagde stor vægt på dette tilbud, som rummede gode muligheder for en alliance med Rusland. Fyrstelige ægteskaber var i høj grad politiske begivenheder, og i dette tilfælde handlede alliancen om magtspeilet om områderne omkring Østersøen. De russiske udsendinge kom i audiens 1. marts 1622, og kongen modtog rige gaver fra russerne. Desværre var søsterdatteren ikke interesseret, og kongen måtte meddele udfaldet til de russiske udsendinge, som blev modtaget i afskedsaudiens den 30. april, og ved denne lejlighed gik gavestrømmen den modsatte vej. Blandt gaverne var de to omtalte bordtæpper fra Silkeværket. Den ene dug er blå og hvid, med målene 408 x 216 cm, og den anden er vævet

i kongens farver: rødt og gult og måler 439 x 218 cm. De er indvævet med inskriptionen *"Christianus 4. van Ghodes ghenaden fris in allen sinne daden is anno 1622"*, oversat til dansk står der: *"Christian 4. af Guds nåde, frisk i alle sine gerninger"* sproget er flamsk eller hollandsk. På de to duge i Moskva står ordet *GLORIA* gentaget flere gange i midterfeltets sideborter. Sammen med indskriften er det en hyldest til kongens ære.

Christian 4. var med rette stolt af sit Silkeværk og i 1623 viste han det frem for fyrst Christian (den yngre) af Anhalt. Denne skrev i sine rejseberetninger om den blomstrende silkeindustri i Silkegade. Men kun få år efter igangsætningen måtte kongen indse, at økonomien gik dårligt, og han overdrog 30. november 1623 Silkeværket til et privat kompagniskab i den tro, at de som gode handelsmænd kunne få produktionen til at give overskud.

Stor Juleudstilling
- med de skønne kunstnere der er tilknyttet galleriet
- maleri, skulptur, illustration og keramik
fra den 16. december
- her holder vi vores hyggelige julearrangement (kl. 11-14.) med gløgg og julekæder
Indtil 13. december har vi udstilling med:
Birgitte Scheel og Peter Bjørn Olsen
- med maleri og skulptur
Åbningstider:
Tirsdag - fredag: 13-17 - Lørdag: 11-14
Store Kongensgade 118 - 1264 København K.
Tel. 33 13 40 50 - Mob.: 21 47 89 81 - Mail: art@galleri-claus-c.com
www.galleri-claus-c.com

Galleri Claus-C



Et af de gamle morbærtræer er et levn fra den gang man fodrede silkelarver i København.

Det lykkedes dog ikke, og i 1627 måtte hele projektet opgives. Christian 4.s forsøg på at skabe en dansk silkeindustri strandede, og de 28 værksteder i Silkegade stod tomme. Kort efter kongens død i 1648 opstod der tanker om at genoplive den danske silkeindustri, men ikke i Silkegade.

Silkevævning har været kendt i Kina i årtusinder, og omkring 220 f. Kr. etableredes Silkevejen, et netværk af karavaneveje der gik tværs over Asien til Europa. Kinesisk silke kom på markeder i Europa, og kineserne forsøgte at holde på hemmeligheden med at fremstille silke længe. Det var først under den byzantinske kejser Justinians regeringstid (527-565 e.Kr.), at silkefremstillingen blev kendt i Europa. Siden har det også her været forbundet med magt og ære. Silke blev brugt i politiske og religiøse sammenhænge, og ved statslige besøg i udlandet hørte silke til blandt de mest ansete diplomatgaver. Årsagen til at silke havde stor betydning som statussymbol, skal både ses i silkens skønhed, den vanskelige fremstillingsproces og sjældenhed, som gjorde at klæder af silke blev eftertragtet og kostbart.

Spor af silkeeventyret ses fortsat i bybilledet i København, dels i gadenavnet Silkegade, dels som det morbærtræ, der stadig står ved Proviantgården i Det Kongelige Biblioteks have, endda med en forbavsende livskraft. Christian 4. plantede morbærtræer flere steder

i København for at skaffe føde til silkelarverne, der levede af morbærtræets blade. I de små kokoner, hvori larven voksede, udvikledes ganske tynde silkestråde, der kunne vikles af, når kokonerne kom i kogende vand.

Manglen på silke i 1500- og 1600-tallets Danmark førte til, at Christian 4. oprettede en dansk silkeindustri med anlæggelse af Silkegade i København. Kongen var bevidst om magtsymbole, som kunne aflæses i silkeklæder, og derfor gik han med ildhu ind i arbejdet. Det er dog et mærkeligt tilfælde, at de mest pragtfulde silkevævninger fra Silkegades blomstringstid i København i dag befinder sig i Moskva, og at Silkegade derved er forbundet både med det danske kongehus og den russiske zarfamilie i 1600-tallet.

TIVOLI HALLEN
v/ Helle Vogt
FROKOST og AFTEN

Vester Voldgade 91
1552 København V.
Tlf. 33 11 01 60
www.tivolihallen.dk



Kommunalvalget...

I København...



Tilstrømningen til Skolen ved Fælleden var lille



Til gengæld var stemmesedlerne store



Nyt højhusbyggeri på Amagerfælledvej

Så er valget til Borgerrepræsentationen overstået. Stemmeprocenten lå lige under 62 %, og det er langt under de 71 %, som er landsgennemsnittet. Den største overraskelse var nok, at Alternativet trods megen dårlig omtale sidst i valgkampen blev det tredjestørste parti med 6 medlemmer i Borgerrepræsentationen. Største parti blev Socialdemokratiet med 15 medlemmer og næststørst Enhedslisten med 11, hvilket har medført, at Frank Jensen fortsætter som Overborgmester, og at Enhedslisten igen sætter sig på borgmesterposten for Miljø og Teknik, medens Alternativet har valgt posten som Kultur- og Fritidsborgmester. Vi får så se, hvilken indflydelse det får for udviklingen i København. Meget står på spil i København, især er der indtil nu blevet passeret rigtig dårligt

på byen, og her drejer det sig om alt det nybyggeri, der pågår for øjeblikket. Ingen af de partier, der har været og stadig er i Borgerrepræsentationen, har for alvor interesseret sig for, hvad der foregår. Man har sagt JA til at bygge højhuse på bl. a. Papirøen på trods af et løfte om, at der ikke må opføres højhuse inden for voldene. Man har sagt JA til, at postgrunden inde ved Hovedbanegården må bebygges i en højde op til 115 m, som er højere end Rådhusårnet, og der venter en omgang med Paladsteateret, om det skal rives ned, så der kan bygges højt henover bane-graven. Ingen har udvist særlig interesse for, at byggeri i byen bør tilpasses sine omgivelser, så det lover ikke godt. Turister nyder byen, fordi det dog stadig er "Byen med smukke tårne", men med det, der kommer, er det måske ved at være en saga blot, alt til skade

for den turisme, man satser så meget på. Der er lagt megen symbolpolitik i trafikomlægninger af byens hovedtrafikårer og nedlæggelse af et stort antal parkeringspladser, alt under devisen: "Bilerne ud af byen", og det gavner vist ikke luftforureningen al den stund, at disse ting vil medføre øget og unødigt kørsel, når folk skal køre i kø i et spor eller prøve på at finde en parkeringsplads, når de kommer hjem sent på dagen. Vi kan blive enige om, at det ville være rigtig godt at nedbringe biltrafikken. Det kræver bedre og billigere kollektiv trafik, som kan fragte folk ind til byen, men det har vi ikke hørt noget om, siden det blev foreslået, da SF var på vej ind i Thorningregeringen. Med den vækst i befolkningen man regner med, bliver der nok flere og ikke færre biler i byen, så det er de enorme bilmængder, som hver dag kom-

Det lille Apotek
*Er stedet hvis man
ønsker, hygge, nostalgi
og god dansk mad.*

frokost fra 98-
aften menu fra 98-

Store
Kannikestræde 15
Telefon 33125606
www.
det lille apotek. dk

mer ind ad motorvejene, der skal gøres noget ved, og her hjælper en ringbane ikke. Engang for længe siden havde Landet en Statsminister, Thorvald Stauning, som forstod disse ting. Han allierede sig med Naturfredningsformanden og skabte områder, som den dag i dag er utroligt smukke, blandt andet sørgede han for, at den fantastiske udsigt fra Eremitageslottet til Øresund blev genskabt, og for at have hånd i hanke med tingene, flyttede han fredningen fra Justitsministeriet til Statsministeriet. I dag kan vi savne en politiker og statsmand med sans for disse forhold, som vil tage hånd om vore byer. I København er det

blevet indført, at der skal foretages høring, når der skal laves altaner, ikke fordi det kan skæmme bygningerne, men fordi den tidligere borgmester for området var sur over, at hans overbo fik en altan, som påstået, ville skygge for hans soveværelse. Der er opsat hundreder af altaner rundt om i byen uden nabohøring inden da, uden at nogen har rejst krav om det. Vi må så håbe, at den nye Borgerrepræsentation vil tage bedre vare på København, men det er nok et forfængeligt håb. København skulle jo gerne ligne alle andre internationale storbyer og helst New York, så det er nok derfor, at nye huse får engelske navne.

Die Kneipe
unter Galathea Kroen

jazz • blues • soul
på vinyl

Tirsdag - Lørdag 16-24
Kompagniestræde 33 1208 københavn k

KONTAKTLINSE BRILLER
Aut. optiker

OPTIKER GOLF IVERSEN

STUDIESTRÆDE 16, 1455 Kbh.K. Tlf: 33 13 19 05
Mail: optiker@golfigiversen.dk - www.golfigiversen.dk

GRØN METROPOL...

Den Grønne Metropol.



Ungdommen har altid hygget sig på Fælleden

Natur- og rekreative områder i hovedstadsmetropolen efter 1900. Caspar Christiansen m. fl. Udgivet på forlaget Frydenlund Academic. Hovedstadsområdets Kulturhistoriske Arkiver (HOKA). Februar 2017. Pris: 387,60 kr.

Skal vi trives i storbyen, må der være rekreative områder og helst også naturområder, det indså man allerede i 1800-tallet, da København voksede ud af den relativt lille, men tætbefolkede fæstningsby, hvor der dels var åbent terræn og frisk luft uden for voldene, og voldene selv var et grønt område.

Bogens første kapitel fortæller historien om udviklingen fra fæstningsby til dagens storby også benævnt som en metropol, noget vel egentlig Ritt Bjerregaard fandt på. I dag omfatter storbyen hele Amager, og alle Københavns sydvestlige, vestlige og nordlige forstæder, ja helt ud til Hedeland og Frederikssund. De efterfølgende 19 kapitler beskriver de politiske tiltag, der i tidens løb har lagt grundlaget for den grønne udvikling, som på mange kommuners, foreningers og borgeres initiativer har skabt de rekreative områder og bevaret dele af den natur, som findes i Hovedstadsregionen. Den Grønne Metropol giver en levende beskrivelse af de kampe og indsatser, der i tidens løb har fundet

sted, nogle med stor succes og enkelte, som ikke lykkedes. Et af de væsentlige elementer i denne sammenhæng er Danmarks Naturfredningsforening, som blev stiftet i 1913. En af de kampe, der nyligt har fundet sted, er kampen om Fælleden. Foreløbigt har "folket" vundet, idet Borgerrepræsentation har opgivet at bebygge strandengen, men kan de finde erstatningsareal, eller falder man efter kommunalvalget tilbage til, at det bliver for dyrt at fastholde?

Den Grønne Metropol er en bog, som enhver, der vil lære af fortidens succeser og fejltagelser, bør læse, for der er mange ting i de 20 kapitler, som kan give inspiration til fremtidens fredningsarbejde, og fremtiden vil byde på nye udfordringer, vær vis på det.



Bogen 'Den grønne Metropol'



Bolignøglen.dk

– indgangen til 40.000 boliger



KAB • Vester Voldgade 17 • 1552 København V
Tlf. 33 63 10 00 • www.kab-bolig.dk

KAB

Erhvervspakke på vej...



Direktør Katia K. Østergaard

At byens handlende er meget afhængig af turismen herhjemme er nok et faktum de fleste kan forstå. Og sådan har det vel været helt fra starten af begrebet turisme. Specielt restaurationserhvervet har kunnet mærke, hvis det har gået op eller ned for turismen. Nu lader det til at der skal til at blæse mildere vinde ind over landet, da regeringen har indgået et forlig om en erhvervspakke til turistområdet. Hotel og restaurationserhvervets organisation HORESTA's

administrerende direktør, Katia K. Østergaard har udtrykt, at det betyder rigtig meget at et flertal på Christiansborg, nu har denne erhvervspakke klar. Pakken indeholder bl.a. 15 millioner kroner årligt til Visit Denmark, der dog i forvejen var blevet beskåret med 10.7 millioner kroner fra næste år. "Vi er et af de største eksporterhverv, men adskiller os fra de øvrige eksporterhverv ved, at vi kun kan producere her i landet. Derfor er det særligt vigtigt, at vi har gode konkurrencebetingelser og

midler til at markedsføre os i udlandet", siger Katia K. Østergaard. Hun glædede sig også over, at turisterhvervet er et væksterhverv, men pointerede, at væksten er ulige fordelt. Det går væsentligt bedre i de store byer end i landdistrikterne. Derfor mener Katia K. Østergaard at det er positivt, at midlerne i erhvervspakken er øremærkede, så der kan skabes flere job i provinsen. Endvidere bringer målsætningen om at lette hotellernes energiafgifter

smilet frem. Det kan bidrage til at branchen kan sikre sig mere konkurrencekraft. Det bliver spændende at se om der så virkelig bliver skabt flere jobs på området i omegnen, og mon ikke også pakken kommer til at smitte noget af på indre by også. Måske kan pakken politisk komme til at betyde noget for byens udvikling, og måden som turisterne gerne vil se vor by på.



Smejendomme og Advokatfirmaet Marker er et ejendomsadministrations kontor med speciale i indre by og fredede ejendomme.
Kom forbi til en kop kaffe og hør hvad vi kan hjælpe med.

ADVOKATFIRMAET MARKER

Thomas Marker advokat

Brolæggerstræde 6 - 1211 København K - Tlf. 33 11 00 70
tm@advokat-marker.dk - www.advokat-marker.dk

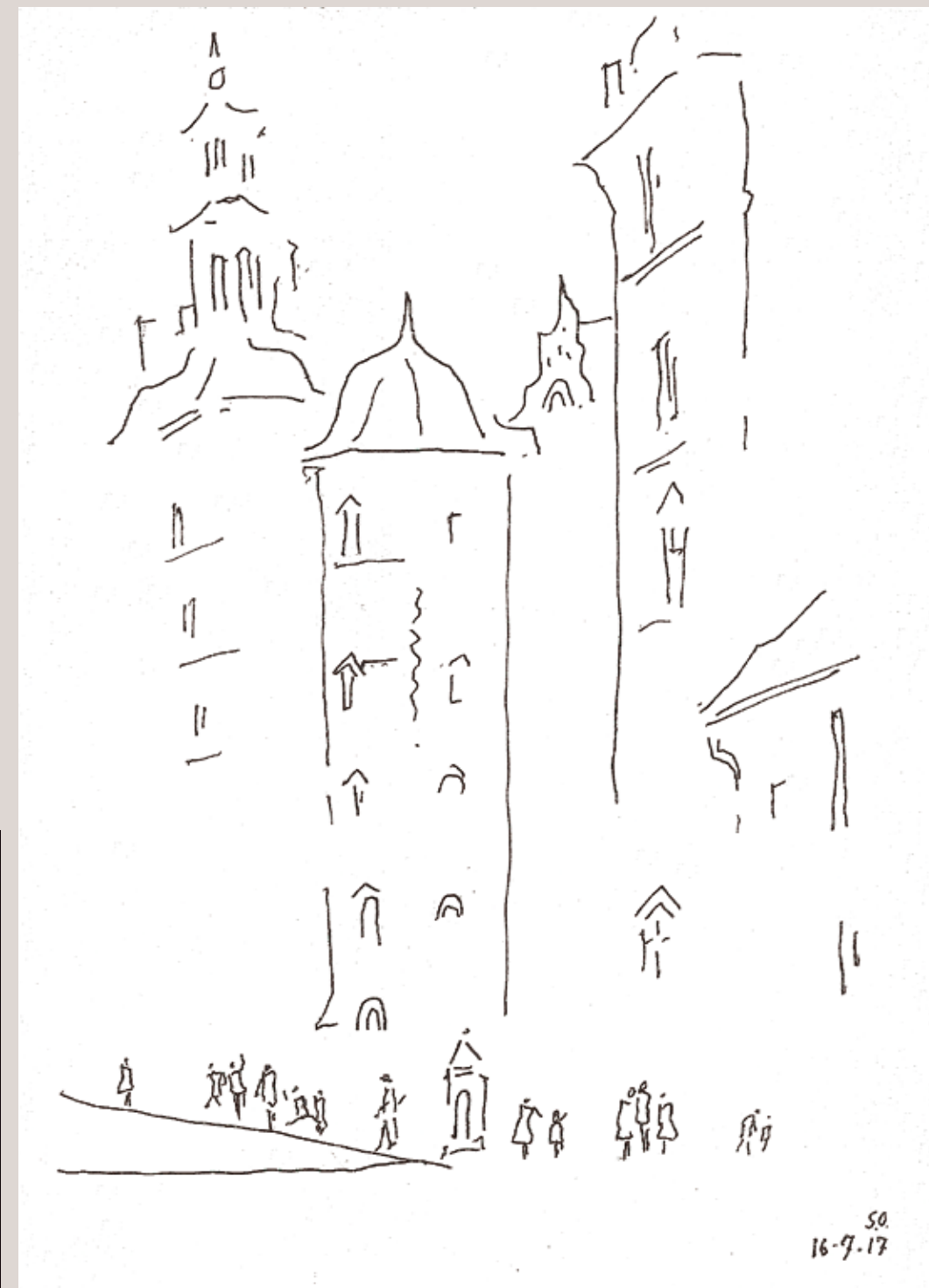
Byens Streg....

Opgangen til
Rosenborg Slot.

Kunstmaleren Sven Okkels tegner stemninger fra vores by med en lille kommentar.

Tegningerne er blevet til på byvandring, hvor Sven har tegnet on location.

Sven Okkels fotograferet af Karsten Bundgaard



KIELBERG OG JULEN...

Gode ideer til julens pynt og gaver



Dekorative glasfugle fra glaskunstneren Gitte Klarup, der har firmaet Glas & Glimt. Der er 38 naturtro fugle i serien.

Iben Kielbergs fine butik Kielberg & Co. i Gothersgade 105 bugner af kunsthåndværk i mange varianter; de mange kunsthåndværkere, over 40, der er tilknyttet butikken og hver især har deres speciale, giver et stort og varieret udbud, så der er garanti for at finde ny julepynt, en julegave eller en værtindegave – eller forkæle sig selv med lidt nyt, eventuelt et stykke tøj, som også er at finde i butikken.



Iben Kielberg laver selv de små agern, der pynter fint på juletræet eller i en dekoration



En lille engel af plexiglas, kreeret af Karoline Kalsø, som har specialiseret sig i at arbejde med plexiglas

KUNST TIL JULEN...



De fantasifulde lysholdere laves af Anne Sofie Saaek, som samler gammelt legetøj til brug i holderne.

Iben, som selv er glaspuster, har mange kreative ideer og udstiller også sin egen produktion af glas, både til praktisk brug og

til dekoration. De lyse lokaler med de mange fine ting indbyder til en inspirationstur. Som noget nyt inviterer



Iben Kielberg har gjort sin butik klar til jul

hun for et lille beløb til workshops inden for papirklip, akvarelmaling, strik eller andet, hvor hun selv eller en

kollega underviser. I løbet af næste år føjer der sig måske også gallerivirk-somhed til de øvrige aktiviteter.

Klædelige ting til pynt...



Den fine pynt er skåret i finér, så den ligner papirklip. Inspirationen er helt tydeligt H.C. Andersens papirklip.



Ibens mor, Grethe Sekel Kielberg, har lavet blanke stjerner af glanspapir



Adventskransen i ny form. Røde stjernestager på et grønt fad skabt af keramiker Ane Schollert



Karoline Kalsø står bag Arabesk-serien, der omfatter smykker og pynt i plexiglas. Her er det en glad engel til at pynte på juletræet



Hængende juletræ af papir klippet af Iben Kielberg



Tumlinge-juletræer dekoreret af Iben Kielberg



Grundtvigs Engle er en original og yndefuld julepynt efter idé af Katja Bie



Den islandske keramiker Bjarni Sigurdsson laver de små huse, der hygger med levende lys i

Og inspiration...



De sjove stofnisser fra Maileg byder julen velkommen



Grundtvigs Engle klippes ud af papir med tryk af originalmanuskriptet og noderne til Dejlig er den Himmel Blå



Bredtæggestræde 8, 1211 København K. Tlf. 33 11 58 80
Åbningstider: Mandag - lørdag kl. 11.00 - 23.00, køkkenet kl. 11.00 - 20.45
Søndag kl. 12.00 - 18.00, køkkenet kl. 12.00 - 17.00

Asfalten bløder

i Nørre Kvarter...



Protestaktionen ønskede hjælp fra politiet, men blev bortvist af samme.



Arbejdet har efter sigende medført revner i bygninger, men kommunen dækker sig ind forvaltningsretligt.

Stræderne har modtaget følgende nyhedsbrev fra Nørre Kvarter's Beboerforening NYHEDSBREV 15. november 2017 – Nørre Kvarter's Beboerforening Kære medlemmer, En kort opdatering på situationen i kvarteret: Beboere stoppede i morges kl. 7.00 den planlagte opgravning af asfalten i krydset. Beboerforeningen forsøgte at tilkalde politiet, for at få dem til at stoppe det hærværk, som vi har anmeldt kommunen for at udøve i vores kvarter. Politiet sagde, at de ikke ville rykke ud til den type konflikt.

Alligevel dukkede de op 15 minutter senere - tilkaldt af kommunen. Efter lang tids diskussion kunne politiet fortælle at alle, der blev stående i krydset efter 5 minutter, ville få en bøde på kr. 1.000,- og det vil vi gøre hver dag fra nu af, hvis vi stiller os i vejen for arbejdet. Som I kan se af billedet, taget fire timer efter blokaden stoppede, så hastede det med at få gravet krydset op. De er nået ned til de oprindelige brosten, og det er vist planen, at de skal fjernes i morgen. Efter dagens arbejde, er der nu også revner i huset i Skt. Peders Stræde

Dansk frokost når det er bedst



Mødelokaler med plads til 10-20 personer.
Selskaber modtages op til 90 kuverter

Åbningstider:
Hverdage 11:30 - 19:00 Lørdag 11:30 - 16:00



Frederiksholms Kanal 18 - København K.
Telefon: 33 11 57 70 - www.kanalcafeen.dk

22, som ligger lidt væk fra krydset. Kommunen har i dag sendt stort set enslydende breve ud til ejere og andre, der har klaget over revner i deres vægge, lofter og facader, forårsaget af gravearbejdet. Forvaltningen fortæller trøstende, at "Forvaltningen har vurderet, at arbejdet ikke stoppes, da det ligeledes er vurderet, at anlægsarbejdet ikke overstiger, hvad man som beboer i København skal tåle efter de

naboretlige regler." Og så får ejerne den lige i hovedet igen (det er godt som forvaltning at dække sig ind for alle eventualiteter): "En ejendoms ejer har desuden pligt til at holde ejendommen i en sådan stand, at den kan tåle de påvirkninger, som er sædvanlige på det sted, hvor ejendommen ligger, og som er en følge af den almindelige samfundsudvikling." Arbejdet for Beboerforeningen må nu gå tilbage til en fase,

hvor vi fortsætter det politiske pres, for at undgå, at hærværket fortsætter i Studiestræde og Vestergade. I mellemtiden, er der blevet oprettet en underskriftsindsamling på nettet, som vi opfordrer alle til at kigge på OG til at skrive under: https://www.petitions24.com/stop_udgravningerne_i_norre_kvarter_nu mange hilsner Bestyrelsen for Nørre Kvarter's Beboerforening

Portvin i særklasse!

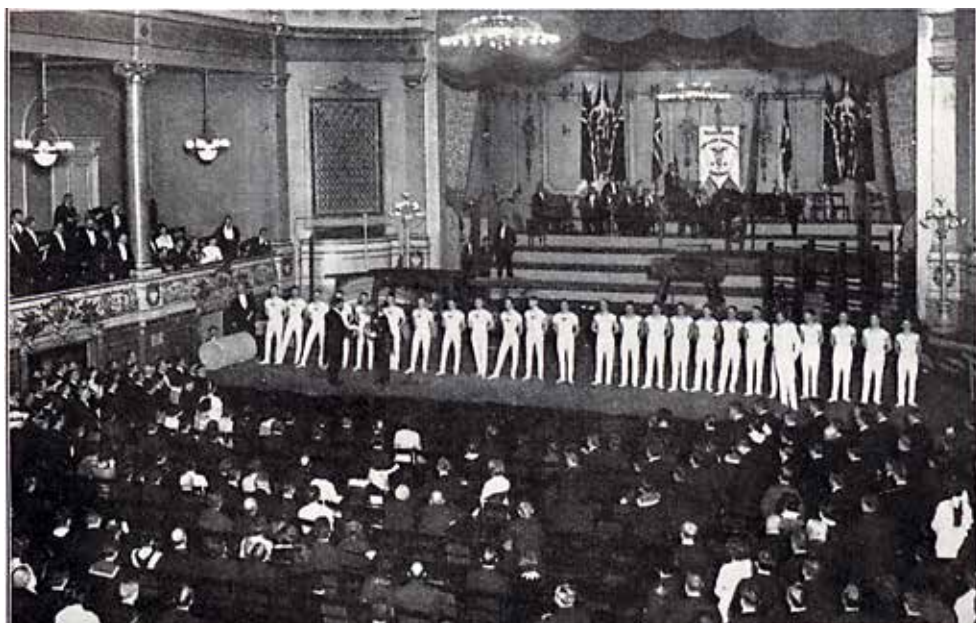
Ramos Pinto
2012 Late Bottled Vintage
Normalpris kr. 199,-

Pr. fl. kun
169,-
SPAR 30,-

VINOBLE
Krystalgade 18 1172 København K 3314 0387
sktpetri@vinoble.dk www.vinoble.dk

FINGERBØLLET
WILDESGADE 39 - Tlf.: 32 54 67 17
CHRISTIANSHAVN

Fortidens færdigheder...



Fra mødet mellem HG og Oslo Turnforeningen 1913.

Gymnastik for handelsstandens unge mænd

Bag om København: Handelsstandens Gymnastikforening (HG) blev stiftet i april 1880 med det formål at udvikle handelsstandens unge mænds færdigheder i gymnastik og våbenbrug (stokkeslag). Foreningen voksede og trivedes og tog gerne konkurrencen op med andre københavnske idrætsforeninger. I en periode mødtes de også med norske Oslo Turnforening til indbyrdes konkurrencer.

I 1930 havde gymnastikforeningen 50 års jubilæum og udgav i den forbindelse et

festskrift: "Festskrift ved Handelsstandens Gymnastikforenings 50 Aars Jubilæum 28. April 1930", som er kilden til størstedelen af nedenstående tekst. Festskriftet blev redigeret af Vigo Andersen, Einar Blem, Axel W. Lind og Knud Jørgensen.

Foreningens første gymnastikdyst var mod Roskilde Gymnastikforening. Kampen fandt sted søndag den 18. marts 1886, publikum betalte 1. kr. for en billet til Industriforeningens sal. HG vandt kampen.

HG vægtede samarbejder. I juli 1899 afholdtes i Søpavillonen et møde, hvor formændene for danske gymnastikforeninger var indbudt. Her blev Dansk Gymnastik Forbund dannet.

I 1907 blev det første hold oprettet for kvinder, men først i 1915 fik de kvindelige medlemmer samme ret som mændene.

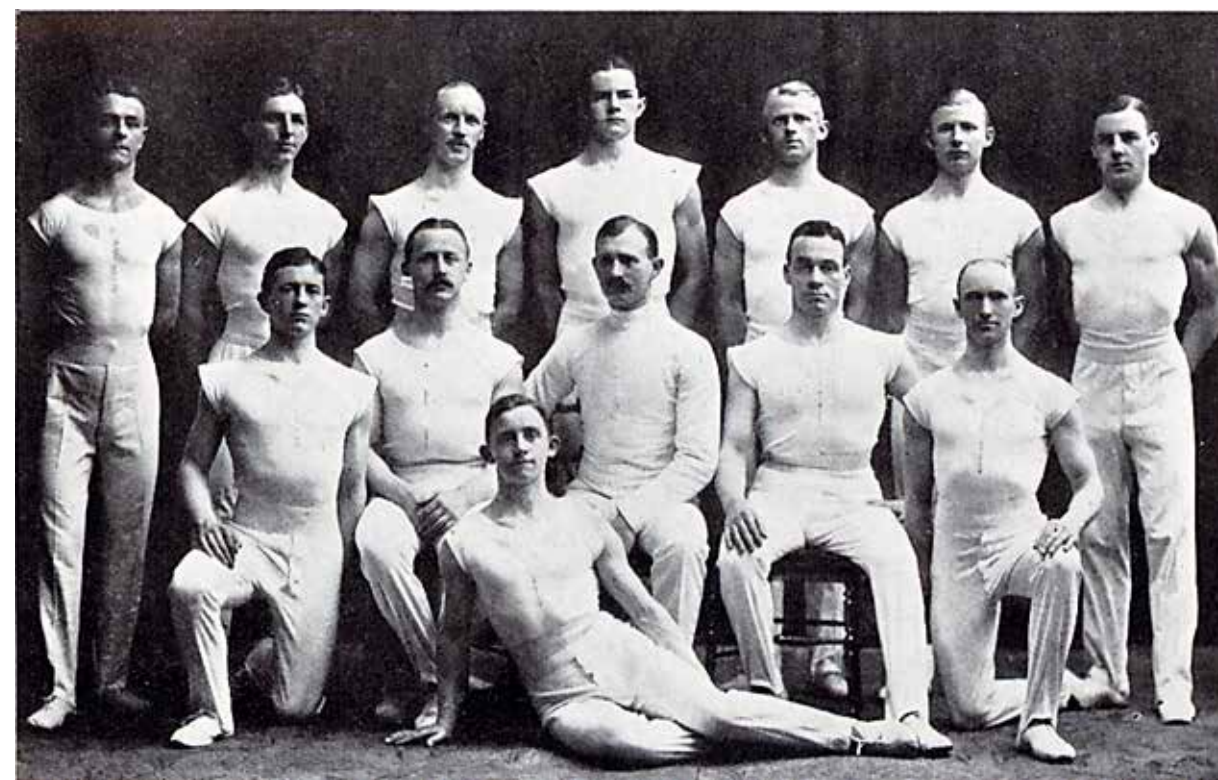
Kampene mod Oslo Turnforening

I 1912 tog HG kontakt til Oslo Turnforening (OT) for at arrangere en konkurrence mellem de to foreninger i København.

18. januar 1913 mødtes HG og OT til dyst i et stuvende fuldt Odd Fellow Palæ. Nordmændene sejrede med 16 point mod københavnernes 15¼ point. Selv om HG tabte, var det et lærerigt møde, hvor begge foreninger fik inspiration og lærte af hinanden.

I 1914 var der revanche kamp i Oslo. På trods af at det igen blev til et nederlag for HB, beskrives turen som "en yderst fornøjelig tur, hvor vore elskværdige Værter næsten fordunklede deres hidtidige store Ry som splendide Værter" i festskriftet fra 1930.

Revanchen kom i december 1916. "Det blev en Jættedyst, hvor det umulige blev muligt, og hvor Præstation fordunklede Præstation og henrev Publikum til Begejstring, trods Lummerheden i Salen." skrives der i jubilæumsskriftet om denne tredje dyst mod nordmændene.



HG's konkurrencehold til mødet med Oslo Turnforeningen 1914.

Det var en uomtvistelig sejr og nordmændene måtte se sig slået. Der var dog ingen bitterhed og til den efterfølgende fest var der en kammeratlig tone.

Om den første gang de to gymnastikforeninger mødtes til dyst skrev Torleif Torkildsen,

formand i Oslo Turnforening, følgende:

"Konkurrencen holdtes i Odd Fellowpalæets store sal, som var fuldt besat av et meget repræsentativt publikum. Under de respektive landes flag marsjerte begge tropper inn

og møttes straks av et hjertelig bifald, som tiltok, eftersom konkurransen skred frem. Efter at dommerkollegiet hadde trukket sig tilbake, fremviste utenfor konkurranse "H. G." smidighetsøvelser og vor forening trampoline- sprang. Dette var øiensynlig noe, som faldt i publikums smak. Den danske presse taler om en "fjellhøi" hest og om trampolinen som en "kastemaskin". Smidighetsøvelsene vakte den største interesse blant vore turnere, hvorav flere saa slike øvelser for første gang.

Øvelsenes store gymnastiske verdi var man ganske klar over, og det var allerede den gang full enighet om, at de burde komme til anvendelse hos os. Imidlertid var dommerne

Totalleverandør til din virksomhed
Indenfor digitalprint

ROLL-UP / FLAG	FOTOPRINT / PRINT PÅ CANVAS
BANNER / SKILTE	RAPPORTER / MAPPE SAGER
PLAKATER	BROCHURE / FLYERS
FOLIER TIL VINDUER	TEGNINGSPRINT
FORTROLIGHEDSPRINT	PRINT PÅ PLADER

Norregade 7 1165 København K 33 14 58 33 noe@vesterkopi.dk www.vesterkopi.dk **Vester Kopi**

KIELBERG & CO

Besøg en spændende butik med fin kunst og kunsthåndværk

Mandag - Fredag : 11-17.30
Lørdag : 11-14

Gothersgade 105 - DK 1123 København K - Tlf. 60 51 13 19

HUSMANN'S VINSTUE

1888  1888

Larsbjørnsstræde 2
1454 København K
Telefon: 33 11 58 86
www.husmannsvinstue.dk
Hverdag: 11.30 - 18.00
Lørdag: 12.00 - 17.00

URMAGEREN
Dronningens Tværgade

Specialværksted for antikke ure

Ring til os for et uforpligtende tilbud!

Dronningens Tværgade 14
1302 K.
Telefon: 4341 6218
Mail: urmageren@live.dk

Festskrift fra fortiden...



Nordmændene fra Oslo Turnforening, 1916.

ferdig med sine over- veiel-ser, og presidenten i Dansk Idrettsforbund, O.R.Sakfører Nathansen kunde meddele det forventningsfulle publikum, at Oslo Turnforening hadde seiret med 16 points, mens »H. G.« hadde op- naadd 15%. Det var sikkerlig skrankeøvelsene (Barreøvelserne), som hadde gitt os dette lille forsprang.”

HG eksisterede frem til 1980, hvor den fusionerede med Gladsaxe Håndboldklub under navnet Gladsaxe/HG.

Festskriftet er en af mange ældre københavnrbøger som Hovedbiblioteket har skannet. Du kan finde bøgerne via søgningen på bibliotek.kk.dk, eller via temaet Bag om København: bibliotek.kk.dk/temaer/koebenhavn

I festskriftet kan du læse mere om Handelsstandens Gymnastikforening dystre mod nordmændene, men også om HG's bedrifter i konkurrence med andre danske foreninger, hvor det blev til flere sejre.

Med udgangspunkt i

VVS - EL - MURER

leverer vi det gode

De blå mænd

håndværk - til dig i

Stræderne ...

RING TIL 70 27 80 31 • WWW.3BLAA.DK

Vores døgnvagt har telefon : 38 89 08 89

DET SKER PÅ DROP INN

PROGRAM DECEMBER

Fyraftens jazz med Sofie Skovbo Gottlieb		
FRE 1 / 16.30 / Jazz	Bandit	
FRE 1 / 23.00 / Rock/disco	Entré	
Slo-Mo		
LØR 2 / 16.00 / Pop/rock	Andrew Murray	
LØR 2 / 23.00 / Rock	Entré	
NJS Christmas Bebob		
SØN 3 / 15.00 / Jazz	Entré	
Stig Møller & Peter Ingemann band		
MAN 4 / 22.00 / Pop/folk	Bluegrass Tuesday	
TIR 5 / 20.00 / Jam	Onsdags Jam	
ONS 6 / 22.00 / Jam	Andrew Abaria	
TOR 7 / 21.00 / Singer/Songwriter	Fyraftens jazz med Flying jazzman & Rune Fogh	
FRE 8 / 16.30-18.30 / Jazz	Spacemakers	
FRE 8 / 23.00 / 50'er/60'er	Entré	
Chili Machine RATM 25th anniversary		
LØR 9 / 23.00 / RATM	Entré	
Bachata Salsa		
MAN 11 / 19.00 / Salsaundervisning	Onsdags Jam	
ONS 13 / 22.00 / Jam	Nu Fiona	
TOR 14 / 21.00 / Original folk/pop	Elinor Gjellerod	
TOR 14 / 22.00 / Singersongwriter	Fyraftens jazz med Baun & Von Bülow	
FRE 15 / 15.30 / Jazz	Ruth To Hell	
FRE 15 / 23.00 / Rock	Entré	
Stardust boogie band		
LØR 16 / 23.00 / Rock/pop	Entré	
Musikquis		
MAN 18 / 19.00 / Alle kan deltage / Pris 50,-	Open-Mic Nights	
TIR 19 / 21.00 / Open mic	Onsdags Jam	
ONS 20 / 22.00 / Jam	Fistful of Dollars	
TOR 21 / 21.00 / Country	Entré	
Fyraftens jazz med Iversen, Besekov & Møllehøj		
FRE 22 / 16.30 / Jazz	Danni Elmo	
FRE 22 / 23.00 / Pop/country/folk	Entré	
Grand Theft		
LØR 23 / 23.00 / Rock/pop	Entré	
Tine Hartlev & The Christmas Edition		
SØN 24 / 23.00 / Pop/rock	Entré	
Festgarantien		
MAN 25 / 23.00 / Pop/rock	Entré	
Funky Crime		
TIR 26 / 24.00 / Pop/rock	Entré	
Onsdags Jam		
ONS 27 / 22.00 / Jam	Hoopleheads	
TOR 28 / 21.00 / Blues/funk	Entré	
Fyraftens jazz med Iversen, Besekov & Fog-Nielsen		
FRE 29 / 16.30 / Jazz	Me Jane	
FRE 29 / 23.00 / Pop/rock/funk	Entré	
Ben & The Jerries		
LØR 30 / 23.00 / Pop	Entré	
Partypeople		
SØN 31 / 23.00 / Pop/rock/funk	Entré	

ÅBNINGSTIDER
MAN-LØR: 14 - 05
SØNDAG: 14 - 24



WHERE
TALENTS
GROW

KOMPAGNISTRÆDE 34 • 1208 KØBENHAVN K
DROP-INN.DK • FACEBOOK.COM/DROPINNMUSIC

Christianshavn jubler...

Tekst: Jane Lythans
Foto's: Karsten Bundgaard og Henrik Ploug



Christianshavn med Øresund i baggrunden



Novembersol over Christianshavn

Christianhavn er en af de få købstæder i Danmark, som kender sit fødeår. 1618 blev den første del af Christianshavn grundlagt, i 1639 – 1674 blev den kortvarigt en selvstændig købstad, men blev herefter en del af København - og til næste år, 2018, fylder Christianshavn således 400 år. Det skal fejres allerede fra 6. januar 2018 kl. 18,00!

Jubel jubilæum

Christianshavn har i 2018 genlemlevet 400 flotte år, på godt og ondt, og det skal fejres! På et offentligt møde 11. maj i år blev der nedsat et lille jubilæumsudvalg, som skal forsøge at gøre jubilæumsåret til en begivenhed, som kan huskes! Jubilæumsårets fejring har fået det overordnede tema "Christianshavn i bevægelse", og det er håbet, at bydelen vil bevæge sig ud på gader og stræder med hele sin mangfoldighed af mennesker, aktiviteter og visioner, så vi kan vise hinanden, hvilket Christianshavn vi ønsker os. Det ville også være en måde at få samlet Christianshavn, med alle de nye boligområder, til en

fælles fejring af en bydel med så mange muligheder. Jubilæumsudvalget har i løbet af året kontaktet bydelens institutioner, forretninger og organisationer for at fortælle dem om jubilæumsåret og foreslå dem at deltage i jubilæet. Mange vil gerne være med i noget, og langsomt begynder ideerne at blive til forslag, som kan blive en del af fejringen. Og hvem ved, hvilken slags bevægelse en idé kan skabe?

Nordea-fonden har støttet jubilæet med et gavmildt beløb, således at jubilæumsudvalget nu har fået mulighed for at koordinere de mange oplevelser, som i årets løb skal skabes af frivillige fra skoler, institutioner, foreninger, kunst- og kulturinstitutioner, kunstnere, kirker og alle de, som gerne vil være med til at skabe dette bevægende jubilæumsår. Nordea Fondens støtte giver muligheder for at gøre både åbningsfesten i januar og byfesten i august rigtig festlige. Til disse to store begivenheder håber udvalget, at mange vil vise deres christianshavnske potentiale, således at åbningen af jubilæumsåret,

med en kæmpe fest i Hal C på Arsenaløen lørdag den 6. januar og den store fælles byfest 17. – 19. august, kommer til at sætte en meget stor del af bydelen i bevægelse.

Åbningsfest og nytårskur

Jubilæumsudvalget har slået sig sammen med Christianshavns Lokaludvalg, som plejer at lave en nytårskur tidligt i januar hvert år. I 2018 vil de sammen lave en kæmpe åbningsfest for jubilæumsåret lørdag den 6. januar fra 18 – 24.

Denne aften vil man blive mødt med et gøglende brassband, man vil kunne opleve ægte Freestyle Rap Show om Christianshavn med Per Vers, historien vil blive "opført" gennem billeder og tekster og senere live-musik med Kathinka og bandet Gasoline. Der vil naturligvis også være jubilæums- og nytårstaler og uddeling af Lokaludvalgets anerkendelsespris. Så der skulle gerne være noget til lattermusklerne, til den filosofiske og nysgerrige og til dansebenene.

Hele året vil blive præget af alt det spændende, kunstværker ude og inde, historier og rundvisninger, koncerter osv. osv., som allerede er på vej både i foråret op til den store fest i august, og hele efteråret. Hvis du har lyst til at deltage i jubilæumsåret med dine idéer, er du velkommen til at henvende dig til udvalget på mail: christianshavn400aar@gmail.com

På gensyn den 6. januar 2018 kl. 18,00 i Hal C på Arsenaløen!

Jane Lythans



Kommunal opbakning til CC....



Mange besøgte Copenhagen Contemporary en kold novembersøndag

Nu kommer kunstcentret et vigtigt skridt nærmere åbning på Refshaleøen. Overborgmester Frank Jensen (S) og kultur- og fritidsborgmester Carl Christian Ebbesen (DF) har meddelt Copenhagen Contemporary, at de vil finde politisk opbakning til at støtte kunstcenteret med 3. mio. kr. allerede fra 2018. Copenhagen Contemporary kommer dermed et vigtigt skridt nærmere en åbning i nye lokaler på Refshaleøen.

Copenhagen Contemporary har siden sommeren 2016 præsenteret udstillinger af nutidskunst på højt internationalt niveau på Papiroen. Med ombygningen af Papiroen til nytår arbejder kunstcenteret på at fortsætte på Refshaleøen. Nu giver en betydnings-fuld støttetilkendegivelse fra Københavns Kommune et godt grundlag for at søge ny privat finansiering og realisere flytningen. "Jeg håber, at Copenhagen

Contemporary kan virkeliggøre sit ønske om at flytte til Refshaleøen med vores opbakning. Kunstcenteret er på kort tid blevet et af byens vigtige kulturtilbud og vil være et spændende bidrag til Københavns nye bydel", siger overborgmester Frank Jensen. Copenhagen Contemporarys pilotprojekt har været en stor succes på Papiroen: Med mere end 100.000 gæster er

kunstcenteret på lidt over et år blevet Danmarks mest besøgte kunsthall. Ambitionen er nu i samarbejde med Københavns Kommune og private fonde at etablere et permanent, internationalt kunstcenter på Refshaleøen, der kan videreføre pilotprojektets succes. "Vi har modtaget meget flot støtte fra en række af Danmarks private fonde til

SKRÆDDERI & RENSERI
Noori
Skt. Peder Stræde 43, kl. th.
1453 K. - Tlf: 88 73 15 08
Mob: 28 32 05 08

UDDANNET SKRÆDDER,
TILBYDER SYNING,
TILRETNING OG
REPARATIONER AF
DAME- OG HERRETØJ,
BRYLLUPSKJOLER, PELS,
LÆDER, SKIND, GARDINER,
SENGETØJ OG MEGET MERE

VI TILBYDER OGSÅ
RENSNING, PLETBEHANDLING
OG PRESNING/STRYGNING

Åbningstider:
Mandag til fredag: 9 - 18.30
Lørdag: 9 - 16.00

www.noori.dk
hashemnouri@hotmail.com

Toga
STORE KIRKESTRÆDE 3
1073 København K
Telefon 33 12 21 26
toga@toga.dk - www.toga.dk



Ved en tidligere udstilling kunne ønskesedler til livet hænges op. Foto: Henrik Ploug

pilot projektet. Københavns Kommunes opbakning giver os et rigtig godt grundlag for at arbejde videre med at søge økonomisk opbakning til de kunstneriske aktiviteter i de mere varige og attraktive omgivelser på Refshaleøen", udtaler CCs bestyrelsesformand Erik Jacobsen. Sammen med madmarked, internationale musikfestivaler og midlertidige studieboliger vil Copenhagen Contemporary bidrage til et nyt og spændende byområde på Refshaleøen med kreative kulturoplevelser og et fantastisk byliv. "Det afgørende for mig er, at Copenhagen Contemporary vil arbejde med formidling

til et bredt publikum og også tiltrække børnefamilier. Vi vil lægge vægt på, at der i den nye institution bliver et godt samspil med byens skoler, så de helt unge bliver involveret i kreative aktiviteter og præsenteret for moderne kunst og kultur", siger kultur- og fritidsborgmester Carl Christian Ebbesen (DF). Copenhagen Contemporary har som vision at åbne i 2018 på Refshaleøen. Overborgmesteren og kultur- og fritidsborgmesteren forventer at kunne finde støttemidlerne i den såkaldte overførselssag i foråret 2018. Støtten skal bl.a. gå til kunstaktiviteter og kunstformidling til Københavns børn og unge.

48
esplanaden

**DANSK FROKOST
AFTENSELSKABER
BRYLLUPSRECEPTIONER**



Bordbestilling: 33 11 22 88
Mail: booking@esplanaden48.dk

ÅBNINGSTIDER:
KL. 11.30 - 17.00
Køkkenet lukker kl. 15.30

www.esplanaden48.dk

RESTAURANT ESPLANADEN 48

DET SKER HOS HELTH...



Lasse Broström med Arne Helth og kunst i baggrunden



Tina Sonnichsen foran galleriet i Sofiegade



Juleudstilling i Galerie Helth i Sofiegade 4, Christianshavn

Igen i år er der juleudstilling i det lille, fine galleri hos Arne og Birgit Helth. Masser af inspiration til julegaver i form af små signerede, grafiske billeder til en særlig julepris på 250 kr. pr. stk.

Det er to af galleriets kunstnere, der står bag årets juleudstilling: malerne Lasse Broström og Tina Sonnichsen. Begge er kendte og anerkendte kunstnere. Lasse Broströms farverige billeder er i kategorien klassisk modernisme, med motiver der ofte er hentet i det sydfranske.

Tina Sonnichsen henter også en del inspiration fra rejser udenlands, hvor bl.a. de okkergule og røde jordfarver i det sydlige Europa inspirerer. Tina Sonnichsen er desuden kunstneren bag galleriets farverige facade ud mod Sofiegade.

Udstillingen løber frem til og med den 15. december. Åbningstider tirsdag-fredag kl. 12 – 18 og lørdag kl. 11 – 15, eller efter aftale.



UDSTILLING I BYEN...



Gavehjørnet i forgrunden og Helle Klints udstilling i baggrunden

Arkitektur og julegaver på Vinoble

Lige for tiden er der en noget særpræget udstilling i byen. Helle Klints historie som arkitekt er på Vinoble i St.Petri.

Mange af Helle's arbejder er ophængt og relationerne med Japan er en stor del af historien. Det er meget forskellige billeder og publikum kan at se sammenhængen mellem design og arkitektur. Også historien om det eventuelle københavnske kæmpeparkeringshus er at se. Vi har tidligere skrevet om dette projekt, hvis hovedtanke er at grave en ramme rundt om indre by, hvor biler kan køre under jorden i flere etager og dermed holdes uden for bymidten. Et projekt som stadig er i sin støbeske og som vi sikkert vil følge med i, da der, ifølge Helle klint, vil være nyheder i nær fremtid. Samtidigt kan man så også gå rundt og se på lækkerier og julegaver til julen. Der er alt fra chokolade til lakrids og vine og spiritus, selvfølgelig til enhver pengepung.



Krydret julesnaps...



Københavnercafeens restauratør Sune med et glas enebær snaps

Man kan stadig nå at fremstille julesnaps

Sune i Københavnerc Cafeen giver os denne idé til en skøn, krydret julesnaps, som der endnu er tid til at forberede til julens mange kulinariske glæder. Sune forklarer: "Ideen til enebær snapsen kom af, at jeg selv er meget glad for gin og har eksperimenteret med at lave min egen gin. Jeg prøvede derfor helt enkelt at komme tørrede enebær i ren alkohol. Det gav en fantastisk duft og

smag". Sune fortæller videre, at hans første forsøg med enebær snapsen kun var med de hele tørrede bær, og den blev lidt besk i smagen. Ved at tilsætte 1/3 knuste bær kom der meget mere sødme ud af bærrene. På denne måde bliver enebær snapsen sød, ikke klistret sød, men den får en god sødme.

Opskriften er meget enkel:
½ liter Aalborg Basis, som er en 35% ren alkohol
3 spsk. tørrede enebær
1 spsk. knuste, tørrede enebær

Enebær snapsen skal trække 3-4 dage, hvorefter den filtreres, først gennem en sigte og derefter 2-3 gange gennem et kaffefilter. Sune anbefaler et især til julens lune retter som and, flæsksteg, medister og leverpostej, men den gør sig også godt til sild.



Enebær snapsen får en flot mørkgylden farve og er især fin til julebordets lune retter

En hovedregel i fremstilling af kryddersnaps, fortæller Sune, er, at man ikke må lade ingredienserne ligge i alkoholen for længe, så kan snapsen blive besk og bitter.

Desuden kan enebær snapsen med held bruges til en traditionel gin & tonic, eller den kan spædes op med dansk vand til en forfriskende long drink.

FRESE & SØN
GLARMESTER TØMRER SNEDKER
Kattesundet 16
1458 København K
Telefon: 33 14 41 39 - Fax: 33 14 36 77
Mail: mail@frese.as - www.frese.as

God madidé

Garden Restaurant & Bar med fin nordisk mad af bedste kvalitet



Slægtsgården Højgård ved Nyborg på Fyn, der leverer frugt og grønsager til Garden.



Parret Marie Nielsen og Adrian Marin Ciora driver sammen Restaurant Garden & Bar.

En ny, fin restaurant er åbnet i Gothersgade 87, Garden Restaurant & Bar. Navnet hentyder selvfølgelig til Kgs. Have, som ligger lige overfor, men også til indehaver Marie Margrethe Nielsens morfar, som var garder og stolt af at have været det.

Maries morfar var gårdejer i anden generation på en stor gård på Fyn i omegnen af Nyborg. Her specialiserede han sig i fremstilling af nicheprodukter så som tidlige kartofler i bedste kvalitet og var således før sin tid, for de fleste landmænd i hans generation satsede på kvantitet frem for kvalitet. Sansen for de gode

råvarer og hjemmelavet mad helt fra basis, hvor man kan følge både kød og grønsager hele vejen frem til forbrugeren – fra jord til bord – er gået i arv til datteren Kirsten, som har overtaget driften af familiegården Højgård og videre til barnebarnet, Kirstens datter Marie, som nu driver Garden sammen med sin partner Adrian Marin Ciora. De deler arbejdsopgaverne mellem sig, sådan at Marie passer køkkenet og Adrian betjeningen i lokalerne.

Ideen er, at frugt, grønsager og blomster dyrkes på Højgård og leveres frisk og solmodnet til restauranten, som på den



Frugt og grønt plukkes i haven på Fyn, når det er modent, så er smagen bedst. Her er et udvalg af de gode æbler fra Højgård, bl.a. Cox Orange, Ingrid Marie og Pigeon. Filippa-æblet egner sig godt til grød, æblekage og også fisk, fordi det er et rigtigt godt smagende æble med en dejlig duft.



Friske krydderurter og blomster fra Højgård indgår både som smagssupplement og dekoration i Gardens anretninger.

måde får daglige leverancer af råvarer i bedste kvalitet, fordi forudsætningen for at lave god mad er at finde de rigtige råvarer. På denne måde kan Restaurant Garden følge årstiderne og tilpasse spisekortet efter udbudet af frugt og grønt. Kød og charcuterivarer indkøbes dels fra det anerkendte,

fynske slagteri Nr. Søby, dels fra Grambogård, som begge leverer kødvarer af bedste kvalitet.

Gardens lokaler var tidligere indrettet til vinbar, Il Senso, og Garden har bibeholdt vin herfra suppleret med rumænsk vin, og vinen har

>>>

Restaurant Garden & Bar...

God madidé

Foto: Henrik Ploug, FAF
Tekst: Connie Ploug



Andebrystet med skind brunes, til det bliver sprødt.



Kød skæres.



Marie eksperimenterer hele tiden for at nå det bedste resultat. Derfor tilbereder hun i dag andebryst stegt hhv. med og uden skind, serveret på en bund af rødbedepuré smagt til med glögg og smør. Her med skind.



Mayonnaise rørt med reduceret rødvin og blommesirup erstatter smørret på rugbrødet i anretningen med lyngrøget andebryst i skiver og friske Cox Orange æbler i små tern.



Det færdige stykke med lyngrøget andebryst og Cox Orange æbler på en bund af rødvinmayonnaise er pyntet med friterede porrestimler, skovsyre og rapsblomster



Frisksyltede drueagurker fra Højgård på Fyn.



Det nordiske tapasbræt anrettes, her kommer syltet rødløg og de hjemmesyltede rødbeder på. Rødbederne kommer også fra gården på Fyn, hvor de høstes i en fin appetitlig størrelse.



Her er Marie ved at anrette Nordisk Tapas Bræt, som har flere spændende hjemmerørte mayonnaiser og cremer at dyppe i.



Det fyldige Nordisk Tapas Bræt består af – venstre mod højre: Oliven, rødbedechips, koldrøget hellefisk med rygeostcreme rørt med rosapeber, hyldeblomstolie og æbleeddike, friterede kapers, 4 slags charcuterie med forskellige hjemmerørte mayonnaiser, lun vildtpaté med rødbede, hjemmesyltet rødløg og drueagurk. Endelig to Arla Unika-oste med kompot af havtorn. Til det hele er der brød og hjemmerørt smør med kapers.



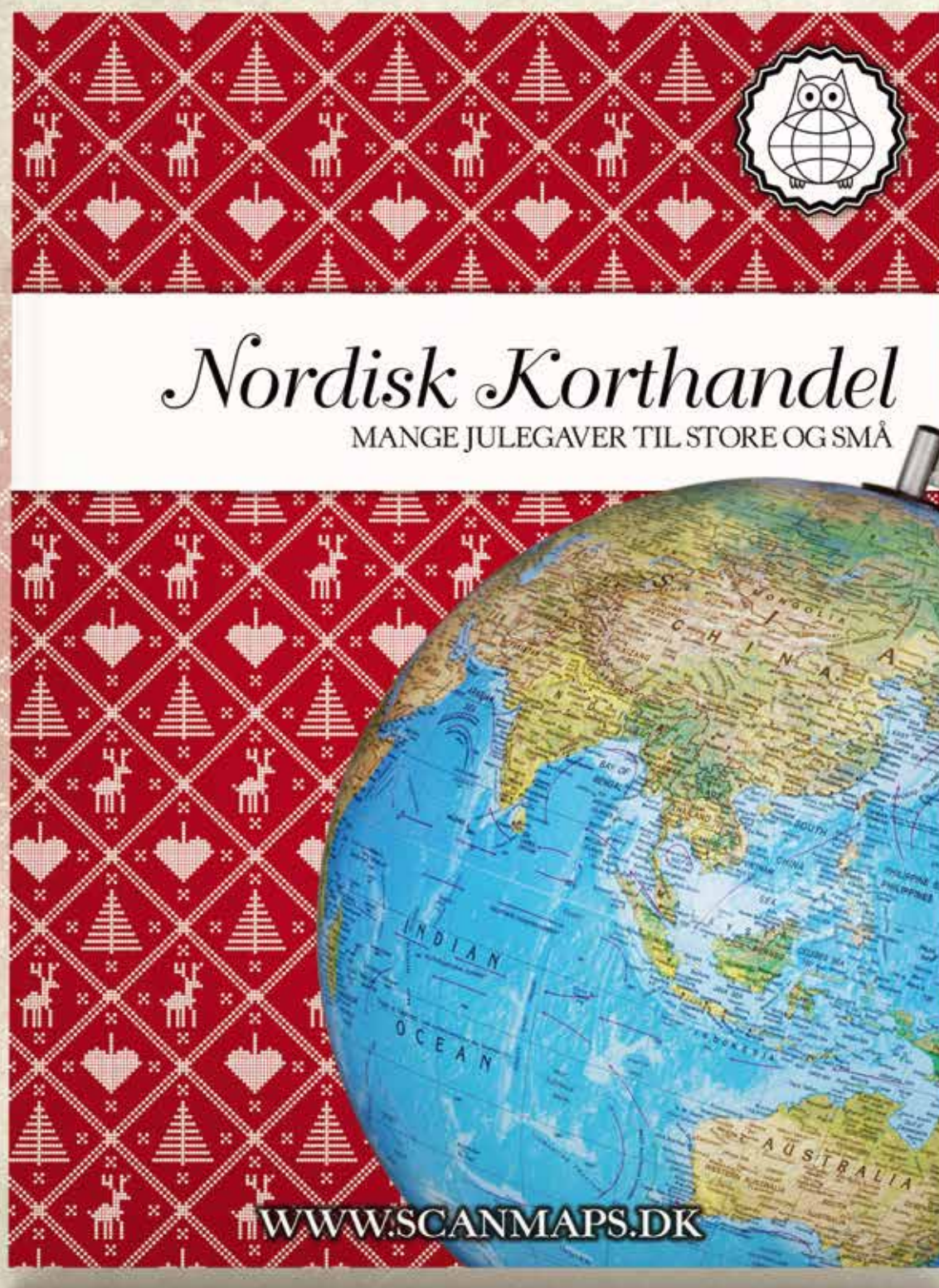
Til andebrystet serveres en skål med rødkål og kartofler med sprød karamel, dertil en fin lille kande sovs.

vist sig så populær, at restauranten udvidede sit navn og koncept fra det oprindelige Garden Restaurant til Garden Restaurant & Bar. Mange kunder kommer forbi for at nyde et glas vin uden at være forpligtet til at spise. Flexibiliteten i restauranten betyder også, at der serveres frokost fra 12.30 til 17.00, hvorefter aftenserveringen begynder, men også her er der fleksibilitet indbygget, så man kan vælge mellem 3-retters menuer med større eller

mindre retter alt efter sult og temperament. Menuen skifter efter sæson, ligesom Dagens Fisk varierer. Menukortet indeholder også røget helleflynder, som er en meget delikat spise.

I det hele taget er det de dansk/nordiske råvarer, der er i højsædet i Garden, og den gode kvalitet kan smages i de fine anretninger. Redaktionen sender gerne 5 FLOTTE STJERNER i retning af Restaurant Garden.

ÅRETS JULEKATALOG



Se vores julekatalog på www.scanmaps.dk/julekatalog eller kom ind i butikken og hent et eksemplar.

Se mere på www.scanmaps.dk - Nordisk Korthandel,
Studiestræde 30 - 1455 København K - tlf: 33 38 26 38